



# COMMUNE DE BAS-INTYAMON

✉ Route de l'Intyamou 36  
1667 Enney - CH  
☎ +41 26 921 81 00  
✉ [commune@bas-intyamou.ch](mailto:commune@bas-intyamou.ch)

**Autorisation de voyage**  
**Ermächtigung**  
**Authorisation to travel**  
**Autorizzazione di viaggio**  
**Autorização de viagem**  
**Autorización para viajar**  
**Autorizim udhëtimi**

**Je soussigné(e)** – Unterzeichnete(r) – Undersigned - Sottoscritto(a) – eu, abaixo-assinado(a) – El que firma – I/E poshtënëshkruari/a

Nom – Prénom du parent	Date de naissance	Adresse	Numéro de téléphone

## Donne la permission à mon enfant

gibt die Zustimmung an – consents – dà il permosso – dou permissão à meu filho(a) – autoriza a – I jap leje fëmiut tim

Nom – Prénom de l'enfant	Date de naissance	Adresse	Numéro de Passeport ou de carte d'identité

## De partir en voyage à

um auf Reisen zu gehen nach – to go on a voyage to – per partire in viaggio a – de partir em viagem para – para ir de viaje a – Të udhëtojë në

\_\_\_\_\_

**Dans la période du** – während der Période – in the period – nel periodo – no período – en el periodo – Gjatë periudhës

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

## en compagnie de

in der Gesellschaft von – in the company of – con la compagnia di – em companhia de – acompañado de – I shoqëruar nga

Nom – Prénom de l'accompagnant	Date de naissance	Adresse	Numéro de Passeport ou de carte d'identité

## sans être accompagné

ohne Begleitung – unaccompanied – senza essere accompagnato – sem estar acompanhado(a) – sin la compaña – Pa qenë i shoqëruar

Lieu et date	Signature du parent
	Unterschrift – signature – firma – assinatura dos pais – firma – Nënshkrimi i prindërve <i>Veuillez signer personnellement au guichet du Contrôle des habitants, avec une pièce d'identité</i>

Le Contrôle des habitants de la Commune de Bas-Intyamou atteste l'identité de la personne signataire de ce document et décline toute responsabilité quant à l'exactitude des données ci-dessus.

Lieu et date	Timbre et signature du Contrôle des habitants

